



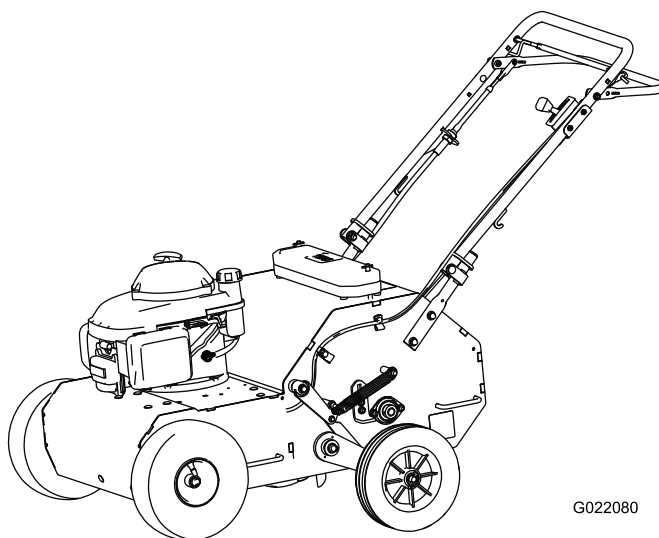
**Count on it.**

# Manual del operador

## Aireador dirigido de 18 pulgadas

Nº de modelo 23516—Nº de serie 313000001 y superiores

Nº de modelo 33516—Nº de serie 313000001 y superiores



G022080



## ⚠ ADVERTENCIA

### CALIFORNIA Advertencia de la Propuesta 65

Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos o trastornos del sistema reproductor.

Los gases de escape de este producto contienen productos químicos que el Estado de California sabe que causan cáncer, defectos congénitos u otros peligros para la reproducción.

Este sistema de encendido por chispa cumple la norma canadiense ICES-002.

Puesto que en algunas zonas existen normas locales, estatales o federales que requieren el uso de un parachispas en el motor de esta máquina, está disponible un parachispas como opción. Si usted desea adquirir un parachispas, póngase en contacto con un Distribuidor Autorizado de Toro.

Los parachispas Toro genuinos están homologados por el USDA Forestry Service (Servicio forestal del Departamento de Agricultura de EE.UU.).

**Importante:** El uso o la operación del motor en cualquier terreno forestal, de monte o cubierto de hierba con el motor obstruido o sin silenciador con parachispas mantenido en buenas condiciones de funcionamiento, equipado y mantenido para la prevención de incendios, constituye una infracción de la legislación de California (California Public Resource Code Section 4442). Otros estados o zonas federales pueden tener leyes similares.

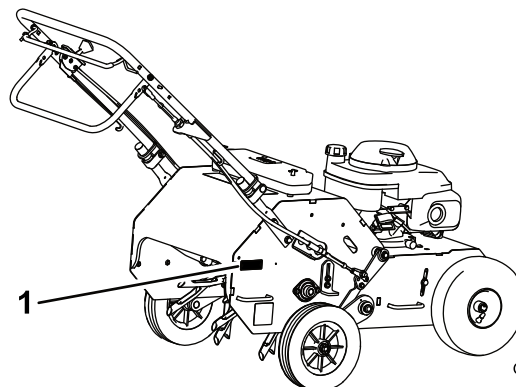
## Introducción

Este aireador, que es controlado por un operador que va caminando, está diseñado para ser utilizado por operadores capacitados en aplicaciones residenciales y comerciales. Está diseñado principalmente para airear zonas de tamaño pequeño y medio en céspedes bien mantenidos, en terrenos residenciales, parques, campos deportivos y zonas verdes comerciales.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de operar el producto de forma correcta y segura.

Puede ponerse en contacto directamente con Toro en [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para buscar información sobre productos y accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente de Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figura 1 indica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.



G022081

Figura 1

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

Nº de modelo \_\_\_\_\_

Nº de serie \_\_\_\_\_

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



Figura 2

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información.

**Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

# Contenido

Introducción .....	2
Seguridad .....	3
Prácticas de operación segura .....	3
Indicador de pendientes .....	5
Pegatinas de seguridad e instrucciones .....	6
Montaje .....	7
Cómo desplegar el manillar .....	7
Verificación del nivel de aceite del motor .....	7
El producto .....	7
Controles .....	8
Especificaciones .....	9
Operación .....	9
Verificación del nivel de aceite del motor .....	9
Cómo llenar el depósito de combustible .....	10
Arranque del motor .....	11
Parada del motor .....	12
Conducción de la máquina .....	12
Aireación .....	12
Adición de peso .....	12
Ajuste de la profundidad de perforación .....	12
Preparación de la máquina para el transporte .....	13
Consejos de operación .....	13
Mantenimiento .....	14
Calendario recomendado de mantenimiento .....	14
Procedimientos previos al mantenimiento .....	14
Desconexión del cable de la bujía .....	14
Acceso a los taladros .....	14
Acceso a la parte inferior de la máquina .....	15
Lubricación .....	16
Lubricación de la cadena de transmisión .....	16
Cómo engrasar la máquina .....	16
Mantenimiento del motor .....	17
Mantenimiento del limpiador de aire .....	17
Cómo cambiar el aceite del motor .....	17
Mantenimiento de la bujía .....	18
Mantenimiento del sistema de transmisión .....	19
Comprobación de la presión de los neumáticos .....	19
Comprobación de la tensión de la cadena de transmisión del aireador .....	19
Mantenimiento de las correas .....	20
Comprobación y ajuste de la tensión de las correas .....	20
Mantenimiento de los taladros .....	21
Comprobación y sustitución de los taladros .....	21
Almacenamiento .....	22
Después del almacenamiento .....	22
Solución de problemas .....	23

# Seguridad

El uso o mantenimiento incorrecto de esta máquina puede causar lesiones. Para reducir el peligro de lesiones, cumpla estas instrucciones de seguridad y preste atención siempre al símbolo de alerta de seguridad, que significa **Cuidado, Advertencia o Peligro** – instrucción relativa a la seguridad personal. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales e incluso la muerte.

## Prácticas de operación segura

Las siguientes instrucciones provienen de las normas ANSI B71.4–2004 y B71.8—2004.

## Formación

- Lea el *Manual del operador* y otros materiales de formación. Si el operador o el mecánico no saben leer o comprender la información, es responsabilidad del propietario explicarles este material.
- Familiarícese con la operación segura del equipo, los controles del operador y las señales de seguridad.
- Todos los operadores y mecánicos deben recibir una formación adecuada. El propietario es responsable de proporcionar formación a los usuarios.
- No deje nunca que el equipo sea utilizado o mantenido por niños o por personas que no hayan recibido la formación adecuada al respecto. La normativa local puede establecer límites sobre la edad del operador.
- El propietario/usuario puede prevenir, y es responsable de cualquier accidente, lesión personal o daño material que se produzca.

## Preparación

- Evalúe el terreno para determinar los accesorios y aperos necesarios para realizar el trabajo de manera correcta y segura. Utilice solamente los accesorios y aperos homologados por el fabricante.
- Lleve ropa adecuada, incluyendo gafas de seguridad y protección auricular. El pelo largo, las prendas sueltas o las joyas pueden enredarse en las piezas en movimiento.
- Inspeccione el área donde se va a utilizar el equipo y retire todos los objetos, como por ejemplo piedras, juguetes y alambres, que puedan entrar en contacto con la máquina.
- Extreme las precauciones cuando maneje gasolina y otros combustibles. Son inflamables y sus vapores son explosivos.
  - Utilice solamente un recipiente homologado.
  - Nunca retire el tapón de combustible ni añada combustible con el motor en marcha.
  - Deje que se enfríe el motor antes de añadir combustible.
  - No fume.

- No llene ni vacíe el depósito de combustible dentro de un edificio.
- Compruebe que los controles, los interruptores de seguridad y los protectores están instalados y que funcionan correctamente. No opere la máquina si no funcionan correctamente.

## Uso

- No haga funcionar nunca el motor en un lugar cerrado.
- Utilice el equipo únicamente con buena luz, alejándose de agujeros y peligros ocultos.
- Asegúrese de que todas las transmisiones están en punto muerto antes de arrancar el motor.
- No utilice la máquina nunca si no están colocados firmemente los protectores, las cubiertas y otros dispositivos de protección. Asegúrese de que todos los sistemas de interruptores de seguridad funcionan correctamente.
- No cambie los ajustes del regulador del motor ni haga funcionar el motor a una velocidad excesiva.
- Eleve los taladros, pare la máquina y pare el motor antes de abandonar el puesto del operador por cualquier motivo.
- Pare el equipo e inspeccione los taladros después de golpear cualquier objeto o si se produce una vibración anormal. Haga las reparaciones necesarias antes de volver a utilizar la máquina.
- Mantenga las manos y los pies alejados de la zona de los taladros.
- No lleve nunca pasajeros, y mantenga alejados a animales domésticos y a otras personas.
- Esté alerta, vaya más despacio y extreme las precauciones en los giros. Mire detrás y al lado antes de cambiar de dirección.
- Vaya más despacio y tenga cuidado al cruzar calles y aceras.
- No utilice la máquina bajo la influencia de alcohol o drogas.
- Los rayos pueden causar graves lesiones o incluso la muerte. Si se ven relámpagos o rayos o se oyen truenos en la zona, no utilice la máquina; busque un lugar donde resguardarse.
- Extreme las precauciones al cargar o descargar la máquina en/desde un remolque o un camión.
- Tenga cuidado al acercarse a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan dificultar la visión.
- Esté siempre atento a posibles obstáculos en la zona de trabajo. Planifique el camino de aireación a seguir, a fin de evitar que un posible obstáculo choque con usted o con la máquina.

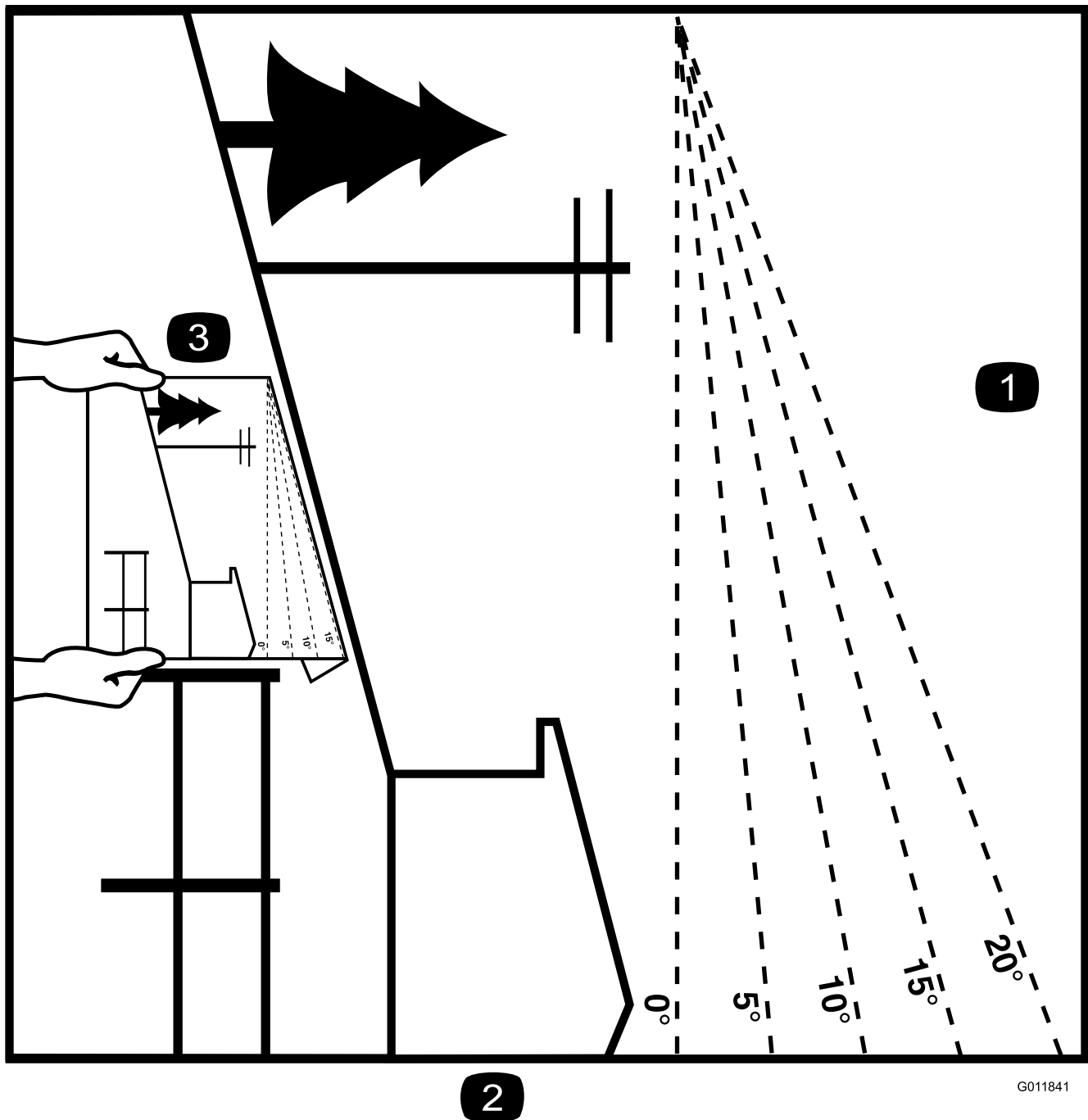
## Operación en pendientes

- No utilizar en pendientes si la hierba está mojada. Las condiciones deslizantes reducen la tracción y pueden hacer que la máquina patine y que usted pierda el control.
- No haga cambios bruscos de velocidad o de dirección.
- Reduzca la velocidad y extreme las precauciones en cuestas o pendientes.
- Retire o señale los obstáculos como rocas, ramas de árboles, aspersores etc., de la zona de trabajo. La hierba alta puede ocultar obstáculos.

## Mantenimiento y almacenamiento

- Espere a que se detenga todo movimiento antes de ajustar, limpiar o reparar. Eleve los taladros, pare la máquina, pare el motor y desconecte el cable de la bujía.
- Limpie la hierba y los residuos de los taladros, las transmisiones, el silenciador y el motor para prevenir incendios. Limpie cualquier aceite o combustible derramado.
- Espere a que se enfríe el motor antes de guardar la máquina, y no la guarde cerca de una llama.
- Cierre el combustible antes de almacenar la máquina o transportarla en un remolque. No almacene el combustible cerca de una llama, y no lo drene dentro de un edificio.
- Aparque la máquina en una superficie dura y nivelada. No permita jamás que la máquina sea revisada o reparada por personas que no hayan recibido la formación adecuada.
- Utilice soportes fijos o cerrojos de seguridad para apoyar la máquina antes de trabajar debajo de la misma.
- Retire el cable de la bujía antes de efectuar reparación alguna.
- Mantenga las manos y los pies alejados de las piezas en movimiento. Si es posible, no haga ajustes mientras el motor está funcionando.
- Mantenga todas las piezas en buenas condiciones de funcionamiento, y todos los herrajes bien apretados. Sustituya cualquier pegatina desgastada o deteriorada.
- Utilice solamente accesorios autorizados por Toro. La garantía puede quedar anulada si se utiliza la máquina con accesorios no autorizados.

# Indicador de pendientes



2

G011841

Figura 3

Esta página puede copiarse para el uso personal.

1. La pendiente máxima en que puede utilizarse la máquina con seguridad es de **20 grados**. Utilice el Diagrama de pendientes para determinar el ángulo de una pendiente antes de proseguir. **No utilice esta máquina en pendientes de más de 20 grados.** Doble por la línea correspondiente a la pendiente recomendada.
2. Alinee este borde con una superficie vertical (un árbol, un edificio, el poste de una valla, etc.).
3. Ejemplo de cómo comparar la pendiente con el borde doblado.

# Pegatinas de seguridad e instrucciones



Las pegatinas e instrucciones de seguridad están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.

## CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING

Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements. 117-2718

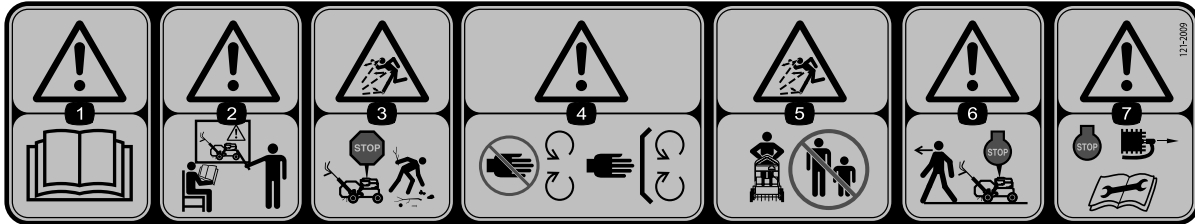
117-2718



121-6229

1. Desconectado

2. On



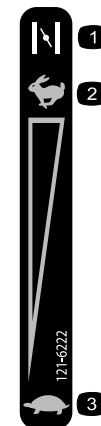
121-2009

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Advertencia – no haga funcionar esta máquina si no ha recibido una formación adecuada.
3. Peligro de objetos arrojados — pare la máquina y recoja cualquier residuo antes de empezar a trabajar.
4. Advertencia — mantenga las manos alejadas de las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores y defensas.
5. Peligro de objetos arrojados — mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina.
6. Advertencia — pare el motor antes de dejar desatendida la máquina.
7. Advertencia — pare el motor y retire el cable de la bujía antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en la máquina.



121-6150

1. Peligro de corte de mano o pie — no se acerque a las piezas en movimiento.



121-6222

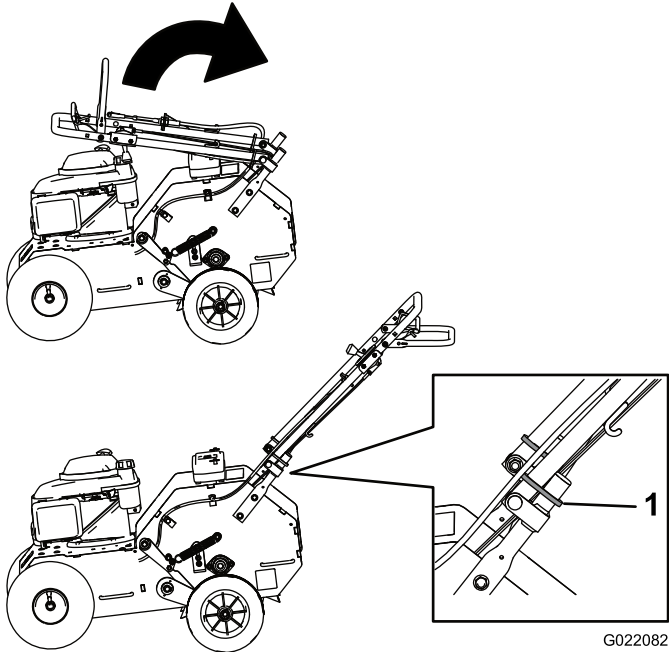
1. Estárter
2. Rápido

3. Lento

# Montaje

## Cómo desplegar el manillar

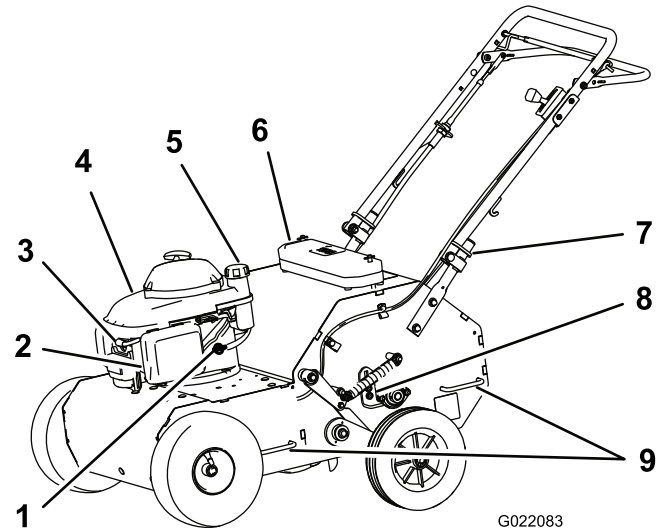
1. Eleve el manillar a la posición de uso.



**Figura 4**

1. Anillo de bloqueo del manillar

# El producto

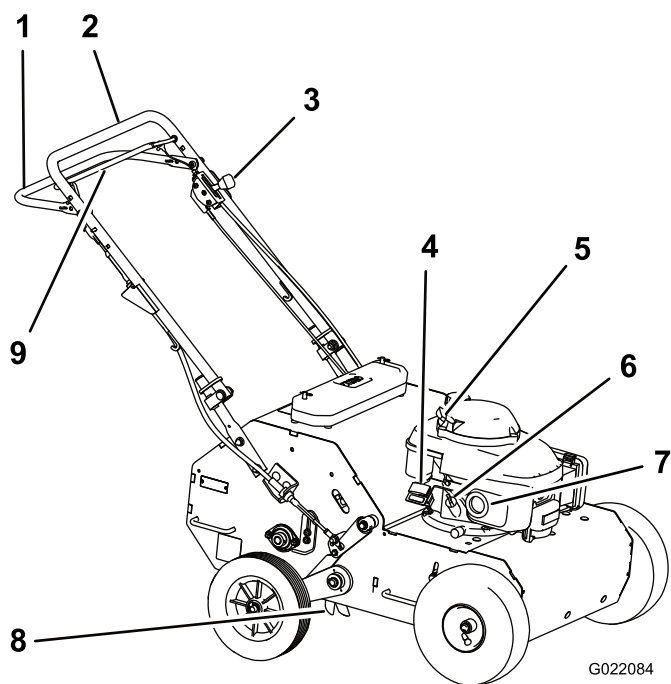


**Figura 5**

- |                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Llave de combustible              | 6. Pesos                          |
| 2. Limpiador de aire                 | 7. Anillo de bloqueo del manillar |
| 3. Cable de la bujía                 | 8. Tope de la rueda               |
| 4. Motor                             | 9. Anillas de amarre/elevación    |
| 5. Tapón del depósito de combustible |                                   |

## Verificación del nivel de aceite del motor

Antes del uso, compruebe el nivel de aceite del motor para asegurarse de que tiene suficiente aceite. La máquina se suministra de fábrica con aceite en el cárter del motor; no obstante, puede ser necesario añadir más aceite. Consulte en Cómo cambiar el aceite del motor (página 17) las especificaciones del aceite y las instrucciones pertinentes.



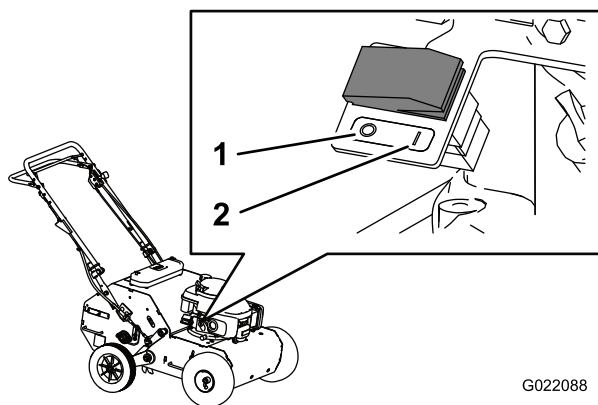
**Figura 6**

- |                                       |                                 |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Palanca de control de los taladros | 6. Varilla                      |
| 2. Manillar                           | 7. Silenciador                  |
| 3. Palanca del acelerador             | 8. Taladros                     |
| 4. Interruptor del motor              | 9. Barra de control de tracción |
| 5. Arrancador                         |                                 |

## Controles

### Interruptor del motor

Cuando el interruptor del motor está en la posición de Encendido, permite que el motor funcione. Mueva el interruptor del motor a la posición de Apagado para parar el motor.



**Figura 7**

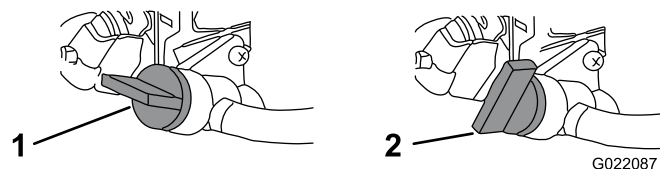
- |                 |       |
|-----------------|-------|
| 1. Desconectado | 2. On |
|-----------------|-------|

## Arrancador

Tire del arrancador (Figura 6) para arrancar el motor.

## Válvula de combustible

Abra la válvula de combustible para que el combustible pueda fluir hacia el motor. Cierre la válvula de combustible antes de transportar o almacenar la máquina (Figura 5).



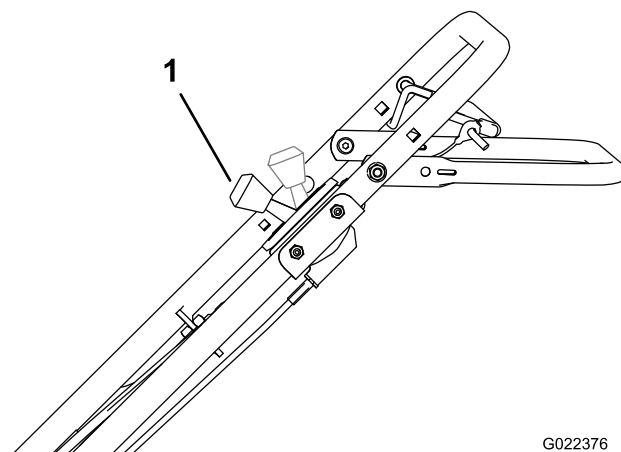
**Figura 8**

- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| 1. Posición de abierto | 2. Posición de cerrado |
|------------------------|------------------------|

## Palanca del acelerador

Antes de arrancar un motor frío, mueva la palanca del acelerador (Figura 9) hacia adelante a la posición de Estárter. Cuando el motor haya arrancado, tire de la palanca del acelerador hacia atrás a la posición de Rápido.

**Nota:** Si el motor está caliente, no será necesario usar el estándar, o sólo muy poco.



**Figura 9**

- |                           |
|---------------------------|
| 1. Palanca del acelerador |
|---------------------------|

## Barra de control de tracción

La barra de control de tracción (Figura 6) controla la marcha hacia adelante y punto muerto de la máquina. Consulte Conducción de la máquina (página 12) si desea más información.

## Palanca de control de los taladros

La palanca de control de los taladros (Figura 10) eleva las ruedas traseras y deja la parte trasera de la máquina apoyada sobre los taladros de aireación. Empuje la palanca de control

de los taladros hacia abajo para engranar los taladros. Tire de la palanca hacia arriba para desengranar los taladros.

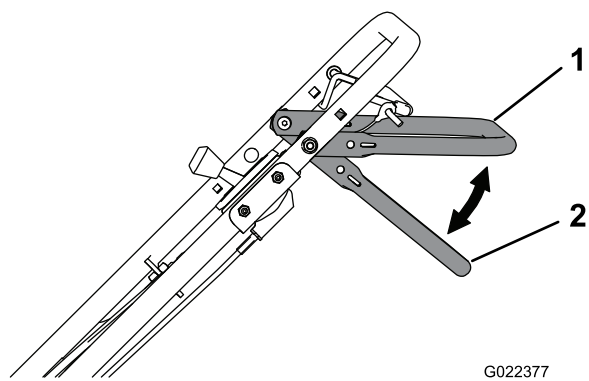


Figura 10

1. Palanca de control de los taladros – desengranada      2. Palanca de control de los taladros – engranada

## Especificaciones

Longitud (trabajo)	146 cm
Longitud (con el manillar plegado)	96,5 cm
Anchura	74 cm
Altura (trabajo)	109 cm
Altura (con el manillar plegado)	71 cm
Peso (configuración de fábrica, con 2 pesos)	135.6 kg

## Operación

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

## Verificación del nivel de aceite del motor

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

**Nota:** Su Distribuidor Autorizado Toro dispone de aceite de motor Toro Premium.

**Importante:** Utilice aceite para motores de 4 tiempos que cumpla o supere los requisitos de la categoría de servicio API SJ, SL, SM o superior.

**Capacidad del cárter:** 0,55 litros

**Viscosidad:** consulte Figura 11.

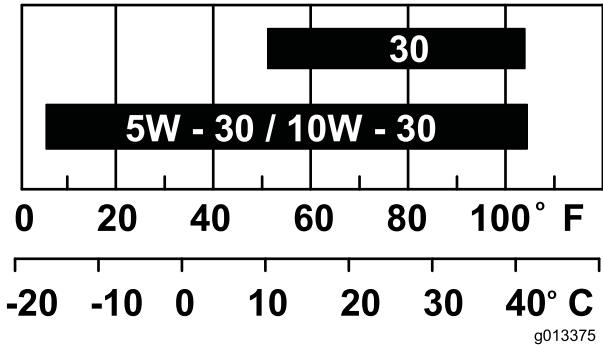


Figura 11

1. Lleve la máquina a una superficie nivelada, pare el motor y deje que se enfríe.
2. Limpie alrededor de la varilla (Figura 12).
3. Retire la varilla girando el tapón en el sentido contrario a las agujas del reloj y tirando del mismo.

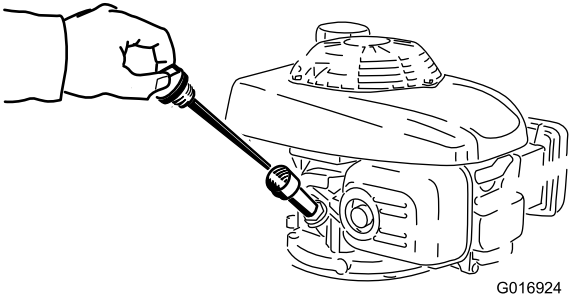


Figura 12

4. Limpie la varilla con un paño limpio.
5. Inserte la varilla en el cuello de llenado (perono gire el tapón en el sentido de las agujas del reloj para sujetarlo) y luego retírela.Figura 13

# Cómo llenar el depósito de combustible

Capacidad: 0,93 l

## ⚠ PELIGRO

En ciertas condiciones la gasolina es extremadamente inflamable y altamente explosiva. Un incendio o una explosión provocados por la gasolina puede causarle quemaduras a usted y a otras personas así como daños materiales.

- Llene el depósito de combustible en el exterior, en una zona abierta y con el motor frío. Limpie la gasolina derramada.
- No llene completamente el depósito de combustible. Añada gasolina normal sin plomo al depósito de combustible hasta que el nivel esté entre 6 y 13 mm por debajo de la parte inferior del cuello de llenado. Este espacio vacío en el depósito permitirá la dilatación de la gasolina.
- No fume nunca mientras maneja la gasolina y manténgase alejado de llamas desnudas o de lugares donde una chispa pudiera inflamar los vapores de gasolina.
- Almacene la gasolina en un recipiente homologado y manténgala fuera del alcance de los niños.
- No compre gasolina para más de 30 días de consumo.

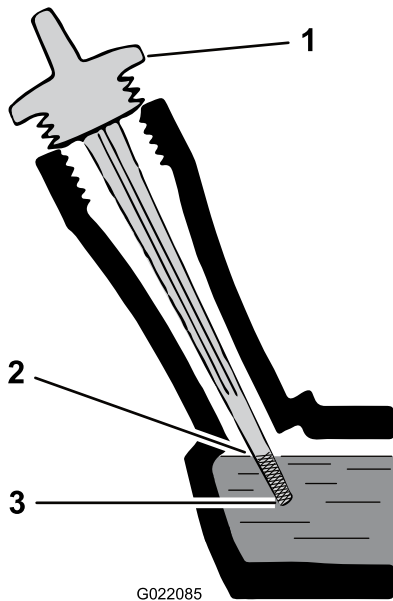


Figura 13

1. Varilla
2. Marca del límite superior
3. Marca del límite inferior

6. Observe en la varilla el nivel de aceite.
7. Si el nivel de aceite está por debajo de la marca inferior de la varilla, vierta **lentamente** sólo la cantidad suficiente de aceite por el orificio de llenado para que el nivel llegue a la marca superior de la varilla.

**Nota:** Deje que el aceite se asiente antes de comprobar el nivel de aceite otra vez.

**Importante:** No llene excesivamente el cárter de aceite ya que se dañaría el motor al ponerse en marcha. Drene el exceso de aceite hasta que el nivel de aceite llegue a la marca superior de la varilla.

8. Inserte la varilla en el cuello de llenado y enrosque el tapón en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede apretado.

## ⚠ PELIGRO

Al repostar, bajo ciertas condiciones puede acumularse una carga estática, que encenderá la gasolina. Un incendio o una explosión provocados por la gasolina pueden causarle quemaduras a usted y a otras personas así como daños materiales.

- Coloque siempre los recipientes de gasolina en el suelo y lejos del vehículo antes de repostar.
- No llene los recipientes de gasolina dentro de un vehículo o sobre la plataforma de un camión o remolque, ya que las alfombrillas o los revestimientos de plástico del interior de la plataforma podrían aislar el recipiente y retrasar la pérdida de cualquier carga de electricidad estática.
- Cuando sea posible, retire el equipo a gasolina del camión o remolque y reposte gasolina con las ruedas del equipo sobre el suelo. Si esto no es posible, reposte dicho equipo sobre el camión o remolque desde un recipiente portátil, no desde la boquilla de un surtidor.
- Si es imprescindible usar la boquilla de un surtidor, mantenga la boquilla en contacto con el borde del depósito de combustible o la abertura del recipiente en todo momento hasta que termine de repostar.

- Para obtener los mejores resultados, utilice solamente gasolina fresca sin plomo de 87 o más octanos (Método de cálculo:  $(R+M)/2$ ).

**Nota:** El combustible fresco es combustible con menos de 30 días de edad.

- Son aceptables los combustibles oxigenados con hasta el 10% de etanol o el 15% de MTBE por volumen.
- No utilice mezclas de gasolina con etanol (por ejemplo, E15 o E85) con más del 10% de etanol por volumen. Pueden provocar problemas de rendimiento o daños en el motor que pueden no estar cubiertos por la garantía.
- No utilice gasolina que contenga metanol.
- No guarde combustible en el depósito de combustible o en recipientes de combustible durante el invierno a menos que haya añadido un estabilizador.
- No añada aceite a la gasolina.

**Importante:** No utilice aditivos de combustible salvo un estabilizador/condicionador de combustible. No use estabilizadores a base de alcohol, tales como etanol, metanol o isopropanol.

1. Limpie alrededor del tapón del depósito de combustible.
2. Retire el tapón del depósito.

3. Llene el depósito con gasolina sin plomo hasta que el nivel esté entre 6 cm y 13 mm por debajo de la parte superior del depósito. **No deje que la gasolina llegue al cuello de llenado.**

**Importante:** Deje siempre un espacio libre de 6 mm o más entre la gasolina y la parte superior del depósito para permitir la expansión de la gasolina.

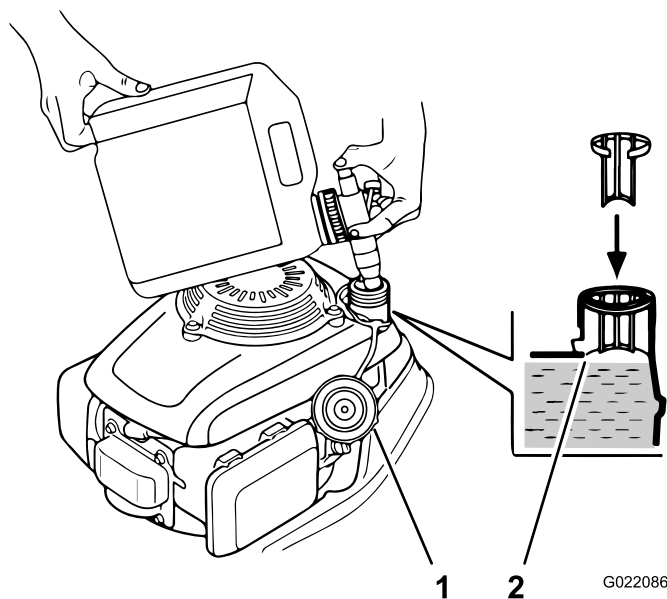


Figura 14

1. Tapón del depósito de combustible
  2. Nivel máximo de combustible
- 
4. Coloque el tapón del depósito de combustible y limpie cualquier gasolina derramada.

## Arranque del motor

1. Asegúrese de que el cable de la bujía está conectado a la bujía.
2. Abra la válvula de combustible girando la palanca paralela al tubo de combustible; consulte Válvula de combustible (página 8).
3. Mueva el interruptor del motor a la posición de Encendido.
4. Mueva la palanca del acelerador hacia adelante a la posición de Estárter; consulte Palanca del acelerador (página 8).

**Nota:** No utilice el estándar si el motor está caliente.

5. Tire suavemente del arrancador hasta que note resistencia, luego tire con fuerza. Deje que la cuerda vuelva lentamente al manillar.
6. Cuando el motor arranque, mueva la palanca del acelerador a la posición de Rápido.

**Nota:** El acelerador regula la velocidad máxima de avance de la máquina.

## Parada del motor

1. Suelte la barra de control de tracción y deje que vuelva a la posición de punto muerto.
2. Mueva el interruptor del motor a la posición de Apagado para parar el motor.

## Conducción de la máquina

- Para desplazarse hacia adelante, presione la barra de control de tracción hacia adelante (Figura 15). Ajuste la velocidad con el acelerador.

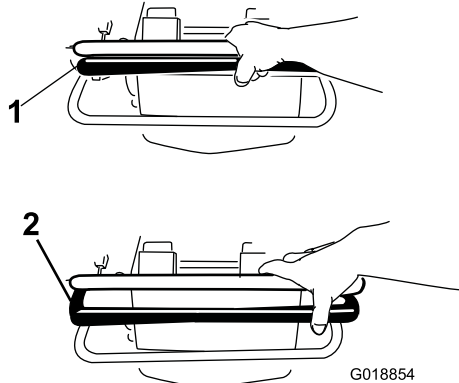


Figura 15

1. Hacia adelante
2. Punto muerto (Parar)

- Para girar, avance lentamente y presione hacia abajo sobre el manillar; gire la máquina en el sentido deseado, luego reanude la operación normal.
- Para detenerse, suelte la barra de control de tracción (Figura 15).

## Aireación

1. Conduzca la máquina hasta el lugar deseado y deténgala.
2. Empuje la palanca de control de los taladros hacia abajo y hacia adelante para levantar las ruedas traseras y engranar los taladros.

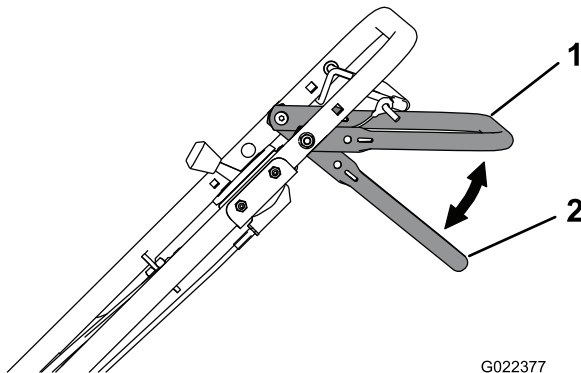


Figura 16

1. Palanca de control de los taladros – desengranada
2. Palanca de control de los taladros – engranada

3. Conduzca la máquina sobre la zona a airear.
4. Cuando termine, pare la máquina y tire de la palanca de control de los taladros hacia atrás y hacia arriba para bajar las ruedas traseras y sacar los taladros del suelo.

**Importante:** No conduzca la máquina sobre zonas pavimentadas u otras superficies duras sin antes elevar los taladros. Cruzar superficies duras con los taladros bajados dañará los taladros.

## Adición de peso

Para asegurar una buena penetración de los taladros en el suelo, se puede añadir peso a la parte superior de la máquina. La máquina se entrega con 2 pesos, que se colocan sobre 2 barras.

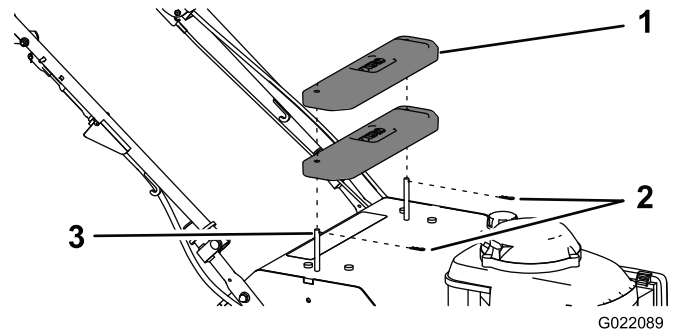


Figura 17

1. Peso
2. Pasadores de horquilla
3. Barra

## Ajuste de la profundidad de perforación

Se recomienda una profundidad de perforación de 6,35 cm, pero puede cambiar la profundidad como se indica a continuación:

1. Eleve los taladros, pare la máquina, pare el motor y desconecte el cable de la bujía.
2. Afloje las tuercas que sujetan el tope de la rueda del lado derecho de la máquina (Figura 18).

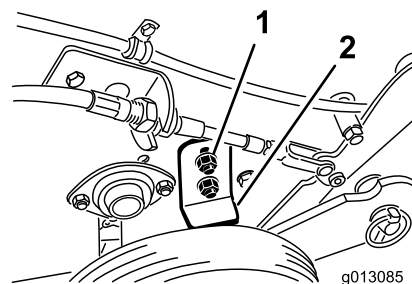


Figura 18

1. Tuercas
2. Tope de la rueda

3. Eleve el tope de la rueda para aumentar la profundidad de perforación, y bájela para reducir la profundidad.
4. Apriete firmemente las tuercas para bloquear el tope de la rueda.
5. Repita los pasos 2 a 4 en el tope de la rueda del lado izquierdo de la máquina. Ajustar los toques de las ruedas a la misma altura en cada lado.

## Preparación de la máquina para el transporte

Para transportar la máquina en un remolque, utilice siempre el procedimiento siguiente:

**Importante: No ponga en marcha ni conduzca la máquina en la vía pública.**

1. Conduzca la máquina hasta encima del remolque, pare la máquina, pare el motor, cierre la válvula de combustible y desconecte el cable de la bujía.

**Importante: Si no se cierra la válvula de combustible, el motor puede llenarse de combustible durante el transporte.**

2. Sujete la máquina al remolque con cadenas o correas, usando las anillas de amarre (Figura 5).

## Consejos de operación

- Para obtener el mejor rendimiento y la máxima penetración de los taladros, riegue el césped a fondo el día antes de la aireación.
- Limpie la zona de residuos antes de utilizar la máquina.
- Marque y evite los obstáculos situados a poca profundidad, tales como aspersores y cables de vallas invisibles.

# Mantenimiento

## Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las primeras 8 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambie el aceite del motor.</li></ul>
Después de las primeras 10 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe la tensión de la cadena de transmisión.</li></ul>
Después de las primeras 25 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe la tensión de las correas de transmisión.</li></ul>
Cada vez que se utilice o diariamente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe el nivel de aceite del motor.</li><li>• Compruebe la presión de los neumáticos.</li><li>• Compruebe la condición de los taladros cilíndricos y cambie cualquier taladro dañado o excesivamente desgastado.</li><li>• Compruebe que no hay fijaciones sueltas.</li></ul>
Cada 25 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lubrique y compruebe la cadena de transmisión.</li><li>• Limpie el prefiltrador de gomaespuma (con más frecuencia en condiciones de mucho polvo).</li></ul>
Cada 50 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambie el aceite del motor.</li><li>• Compruebe la tensión de la cadena de transmisión.</li><li>• Compruebe la tensión de las correas de transmisión.</li></ul>
Cada 100 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inspeccione, limpie y ajuste la bujía; cámbiela si es necesario.</li></ul>
Cada 200 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambie la bujía.</li></ul>
Cada año	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambie el filtro de aire de papel (con más frecuencia en condiciones de mucho polvo).</li></ul>
Cada año o antes del almacenamiento	<ul style="list-style-type: none"><li>• Retoque cualquier zona de pintura dañada</li></ul>

## Procedimientos previos al mantenimiento

### Desconexión del cable de la bujía

#### ⚠ CUIDADO

Si usted deja conectado el cable de la bujía, alguien podría arrancar el motor accidentalmente y causar lesiones graves a usted o a otra persona.

Antes de realizar cualquier mantenimiento, aparque la máquina en una superficie nivelada, pare el motor y desconecte el cable de la bujía. Aparte el cable para evitar su contacto accidental con la bujía.

Desconecte el cable de la bujía del terminal de la bujía (Figura 19).

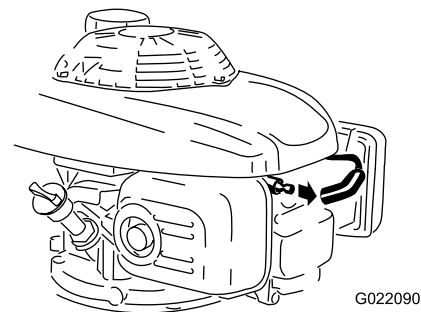


Figura 19

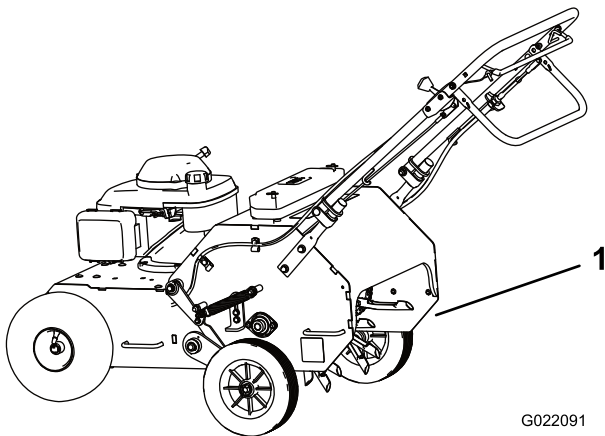
## Acceso a los taladros

Puede tener acceso a los taladros a través del hueco de la parte trasera de la máquina.

## **⚠ ADVERTENCIA**

Los gatos mecánicos o hidráulicos pueden no aguantar el peso de la máquina y dar lugar a lesiones graves.

Utilice soportes fijos para apoyar la máquina.

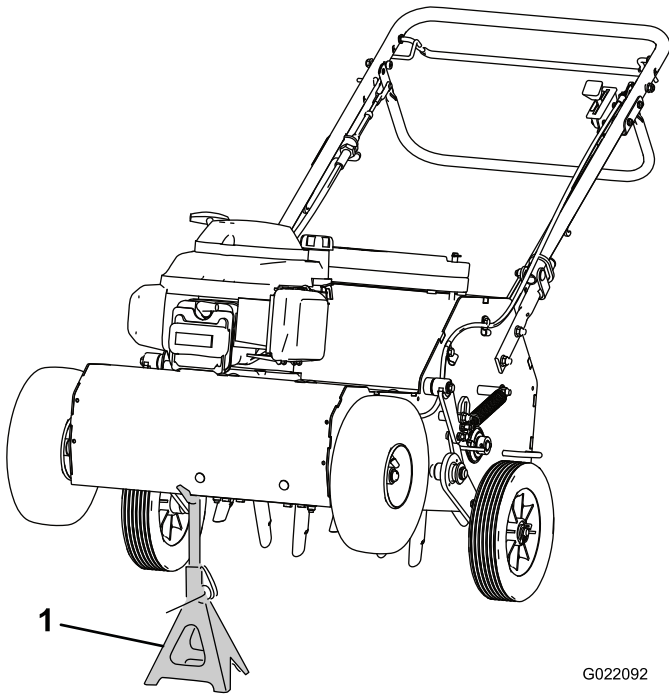


**Figura 20**

1. Hueco trasero

## **Acceso a la parte inferior de la máquina**

Si necesita trabajar en la parte inferior de la máquina, puede inclinarla hacia atrás y elevar la parte delantera. No incline la máquina hacia adelante, porque ensuciaría el limpiador de aire con gasolina. Sujete la máquina sobre un soporte fijo antes de trabajar debajo de la misma (Figura 21).



**Figura 21**

1. Gato

# Lubricación

## Lubricación de la cadena de transmisión

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 25 horas

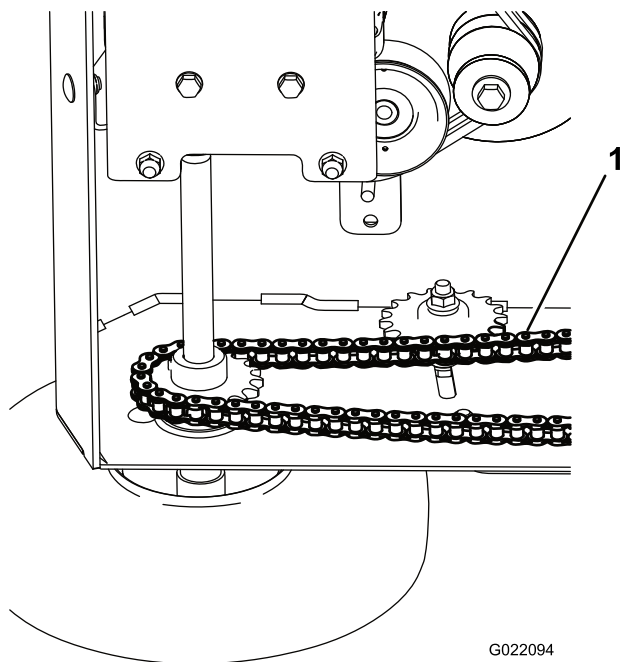
1. Eleve los taladros, pare la máquina, pare el motor y desconecte el cable de la bujía.
2. Eleve la parte delantera de la máquina para tener acceso a la cadena, y apóyela sobre un bloque; consulte Acceso a la parte inferior de la máquina (página 15).

### ⚠ CUIDADO

Si no apoya firmemente la parte delantera de la máquina, la máquina podría caérsele encima durante el mantenimiento y causarle lesiones.

Asegúrese de colocar un soporte fijo o un bloque debajo de la parte delantera de la máquina para que quede firmemente apoyada.

**Importante:** No levante la parte trasera de la máquina. Si levanta la parte trasera de la máquina, el motor se inundará de gasolina y ensuciará el limpiador de aire.

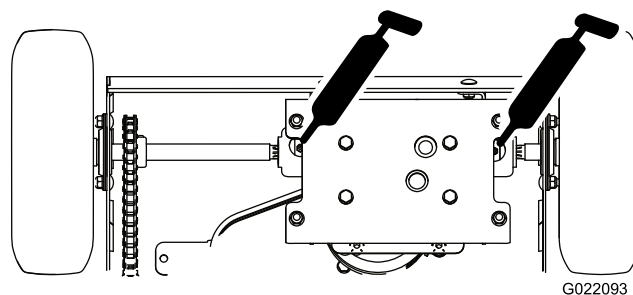


**Figura 22**

1. Cadena

## Cómo engrasar la máquina

Utilice una pistola de engrasar para lubricar los engrasadores del eje delantero con grasa de litio de propósito general (Figura 23).



**Figura 23**

3. Aplique un aceite de propósito general (10W30) en el tramo inferior de la cadena, y gire la rueda delantera para dejar expuestos los eslabones sin aceite hasta haber lubricado la cadena entera.
4. Limpie cualquier aceite derramado y baje la máquina al suelo cuando haya terminado.

# Mantenimiento del motor

## Mantenimiento del limpiador de aire

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 25 horas—Limpie el prelimpiador de gomaespuma (con más frecuencia en condiciones de mucho polvo).

Cada año—Cambie el filtro de aire de papel (con más frecuencia en condiciones de mucho polvo).

**Importante:** No haga funcionar el motor sin el conjunto del filtro de aire, porque podrían producirse graves daños en el motor.

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Desconecte el cable de la bujía.
3. Pase un paño húmedo para eliminar la suciedad de la base y la tapa.

**Nota:** Tenga cuidado de que no caigan suciedad y residuos en el conducto de aire que va al carburador.

4. Retire la tapa, y retire el prelimpiador de gomaespuma de la tapa (Figura 24).

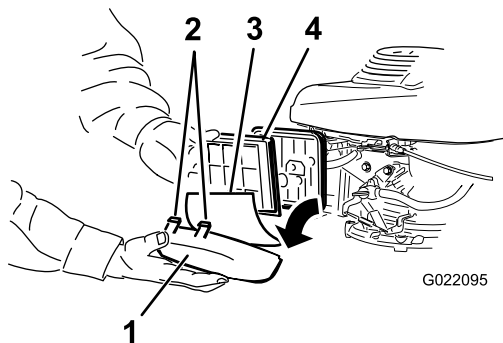


Figura 24

- |            |                               |
|------------|-------------------------------|
| 1. Tapa    | 3. Prelimpiador de gomaespuma |
| 2. Cierres | 4. Filtro de papel y rejilla  |

5. Lave el prelimpiador de gomaespuma con detergente suave y agua, luego séquelo apretando con un paño.
6. Retire e inspeccione el filtro de papel (Figura 24).
  - Si está sucio, golpéelo varias veces en una superficie dura para eliminar la suciedad.
  - Si está excesivamente sucio, o si está humedecido con aceite o combustible, sustitúyalo.

**Importante:** No intente limpiar el filtro de papel.

7. Instale el prefiltro de gomaespuma en la tapa del limpiador de aire Figura 24.

8. Coloque el filtro de papel y la rejilla en la carcasa del limpiador de aire, e instale la tapa del limpiador de aire.

**Nota:** Instale un filtro de papel nuevo si desechó el antiguo.

## Cómo cambiar el aceite del motor

**Intervalo de mantenimiento:** Después de las primeras 8 horas

Cada 50 horas

**Nota:** Su Distribuidor Autorizado Toro dispone de aceite de motor Toro Premium.

**Importante:** Utilice aceite para motores de 4 tiempos que cumpla o supere los requisitos de la categoría de servicio API SJ, SL, SM o superior.

**Capacidad del cárter:** 0,55 litros

**Viscosidad:** consulte Figura 25.

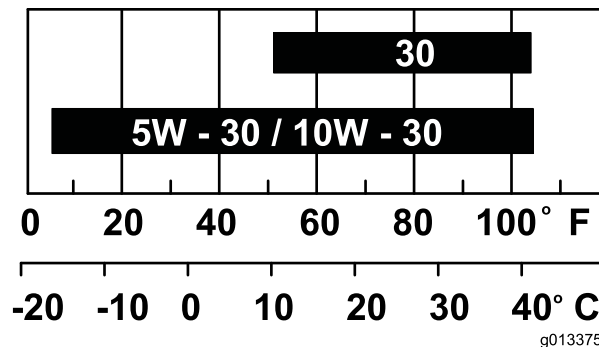


Figura 25

1. Haga funcionar el motor para calentar el aceite.

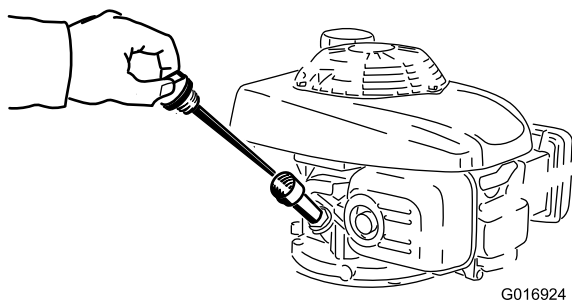
**Nota:** El aceite caliente fluye mejor y transporta más contaminantes.

### ⚠ ADVERTENCIA

**El aceite puede estar muy caliente cuando el motor ha estado funcionando, y el contacto con aceite caliente puede causar lesiones personales graves.**

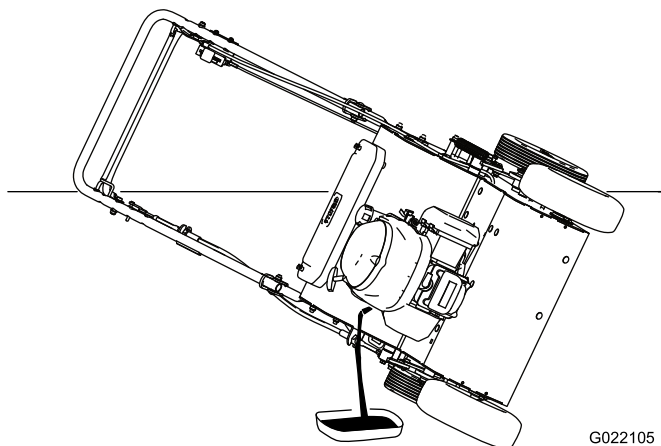
**Evite tocar el aceite caliente al drenarlo.**

2. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
3. Desconecte el cable de la bujía.
4. Coloque un recipiente de drenaje sobre el suelo a la derecha de la máquina.
5. Retire la varilla (Figura 26).



**Figura 26**

6. Ponga la máquina de lado, con el filtro de aire hacia arriba, para drenar el aceite usado a través del tubo de llenado de aceite (Figura 27).

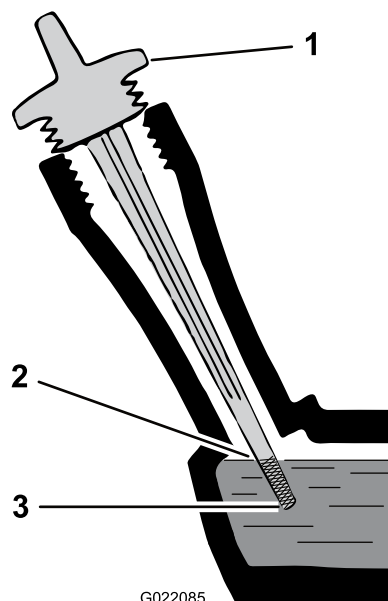


**Figura 27**

7. Ponga la máquina de pie, y limpie cualquier aceite que se haya derramado en la máquina.
8. Vierta aceite **lentamente** por el tubo de llenado de aceite, comprobando el nivel con la varilla de vez en cuando, hasta que la varilla indique que el motor está lleno (Figura 28). **No llene demasiado.**

**Nota:** Deje que el aceite se asiente antes de comprobar el nivel de aceite otra vez. Para comprobar el nivel de aceite, inserte la varilla en el cuello de llenado, pero **no gire el tapón en sentido horario para sujetarlo**.

**Importante:** No llene excesivamente el cárter de aceite ya que se dañaría el motor al ponerse en marcha. Drene el exceso de aceite hasta que el nivel de aceite llegue a la marca superior de la varilla.



**Figura 28**

1. Varilla
2. Marca del límite superior
3. Marca del límite inferior

9. Vuelva a colocar la varilla firmemente.
10. Recicle el aceite usado según la normativa local.

## Mantenimiento de la bujía

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 100 horas—Inspeccione, limpie y ajuste la bujía; cámbiela si es necesario.

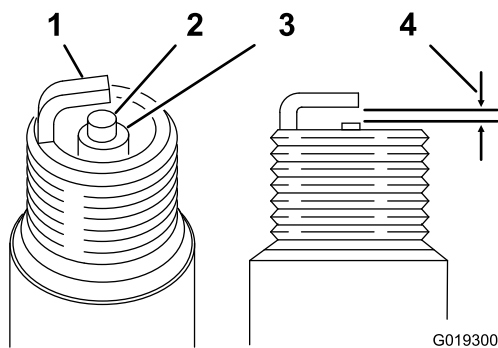
Cada 200 horas—Cambie la bujía.

Utilice una bujía **NGK BPR5ES** o equivalente.

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Desconecte el cable de la bujía.
3. Limpie alrededor de la bujía.
4. Retire la bujía de la culata.

**Importante:** Si la bujía está agrietada o sucia, cámbiela. No limpie los electrodos, porque cualquier arenilla que entre en el cilindro puede dañar el motor.

5. Ajuste la distancia entre los electrodos a 0,7–0,8 mm; consulte Figura 29.



**Figura 29**

1. Electrodo lateral
2. Electrodo central
3. Aislante
4. Distancia de 0,7 a 0,8 mm

6. Instale la bujía con cuidado a mano (para evitar dañar la rosca) hasta que esté apretada.
7. Apriete la bujía 1/2 vuelta más si es nueva; si no, apriétela de 1/8 a 1/4 vuelta más.

**Importante:** Una bujía que no está correctamente apretada puede calentarse mucho y dañar el motor; si se aprieta demasiado una bujía, pueden dañarse las roscas de la culata.

8. Conecte el cable de la bujía.

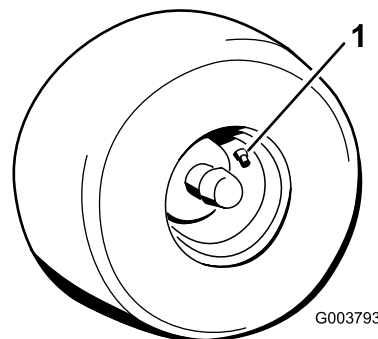
## Mantenimiento del sistema de transmisión

### Comprobación de la presión de los neumáticos

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

Mantenga la presión especificada de los neumáticos. Compruebe los neumáticos cuando están fríos para obtener la lectura más precisa.

**Presión:** 138 kPa (20 psi)



**Figura 30**

1. Vástago de la válvula

### Comprobación de la tensión de la cadena de transmisión del aireador

**Intervalo de mantenimiento:** Después de las primeras 10 horas

Cada 50 horas

1. Eleve los taladros, pare la máquina, pare el motor y desconecte el cable de la bujía.
2. Eleve la parte delantera de la máquina para tener acceso a la cadena, y apóyela sobre un bloque.

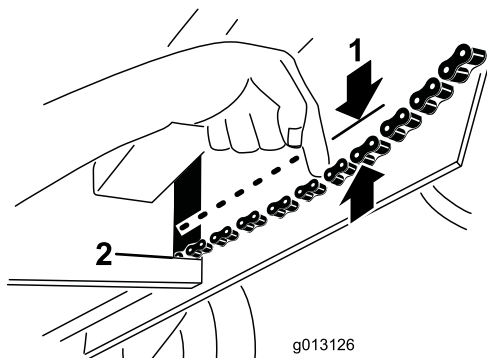
#### **⚠ CUIDADO**

Si no apoya firmemente la parte delantera de la máquina, la máquina podría caérsele encima durante el mantenimiento y causarle lesiones.

Asegúrese de colocar un soporte fijo o un bloque debajo de la parte delantera de la máquina para que quede firmemente apoyada.

**Importante:** No levante la parte trasera de la máquina. Si levanta la parte trasera de la máquina, el motor se inundará de gasolina y ensuciará el limpiador de aire.

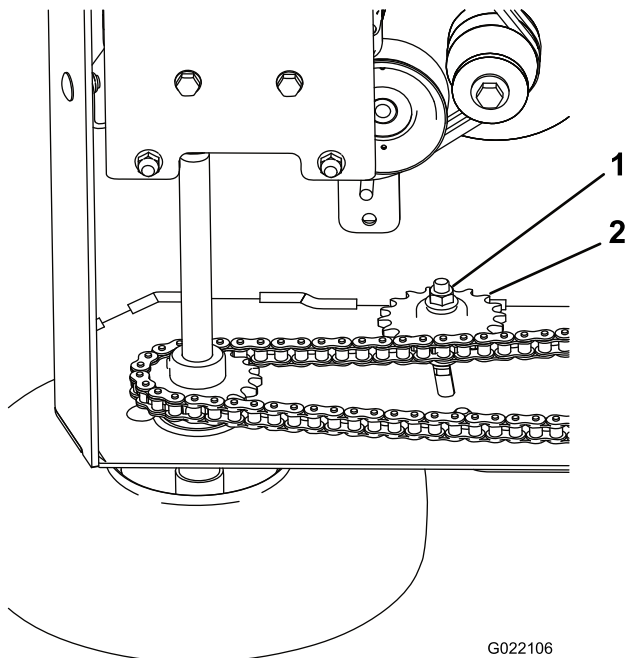
3. Tire hacia abajo de la cadena, cerca del hueco del bastidor, con 4,5 kg de fuerza (Figura 31). Si la cadena se desvíe más de 6 mm, apriétela como se indica a continuación:



**Figura 31**

1. Flexión de la cadena
2. Fondo del hueco del bastidor

- A. Afloje la tuerca que sujeta el piñón tensor de la cadena (Figura 32).



**Figura 32**

1. Tuerca
2. Piñón tensor

- B. Tire hacia abajo del piñón tensor hasta eliminar la holgura de la cadena y hasta que la flexión no supere los 6 mm al aplicar una fuerza de 4,5 kg a la cadena.

**Importante:** Asegúrese de que la cadena no pueda entrar en contacto con el bastidor, en el hueco del bastidor.

- C. Apriete la tuerca del piñón tensor a 40,6 N-m.

## Mantenimiento de las correas

### Comprobación y ajuste de la tensión de las correas

**Intervalo de mantenimiento:** Después de las primeras 25 horas

Cada 50 horas

1. Eleve los taladros, pare la máquina, pare el motor y desconecte el cable de la bujía.
2. Eleve la parte delantera de la máquina para tener acceso a las cadenas de transmisión, y apóyela sobre un bloque; consulte Acceso a la parte inferior de la máquina (página 15).

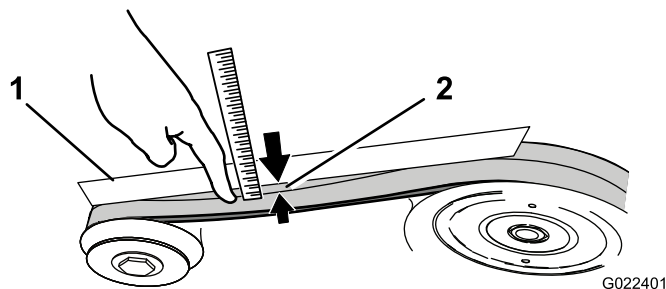
#### **⚠ CUIDADO**

Si no apoya firmemente la parte delantera de la máquina, la máquina podría caérsele encima durante el mantenimiento y causarle lesiones.

Asegúrese de colocar un soporte fijo o un bloque debajo de la parte delantera de la máquina para que quede firmemente apoyada.

**Importante:** No levante la parte trasera de la máquina. Si levanta la parte trasera de la máquina, el motor se inundará de gasolina y ensuciará el limpiador de aire.

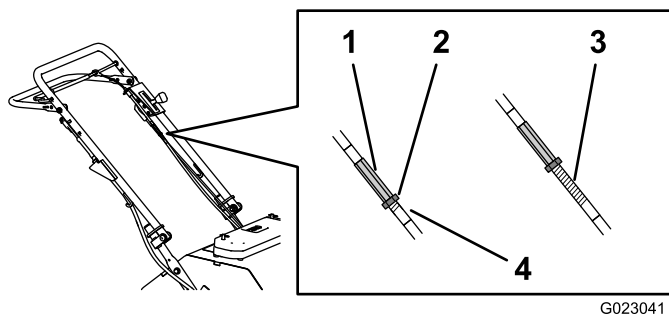
3. Presione sobre un tramo de las correas de transmisión (Figura 33) con una fuerza de 4,5 kg. Si las correas se desvían más de 6–13 mm, ajuste la tensión de la manera siguiente:



**Figura 33**

1. Regla
2. 6 a 13 mm

- A. Afloje la contratuerca (Figura 34) del cable de tracción.

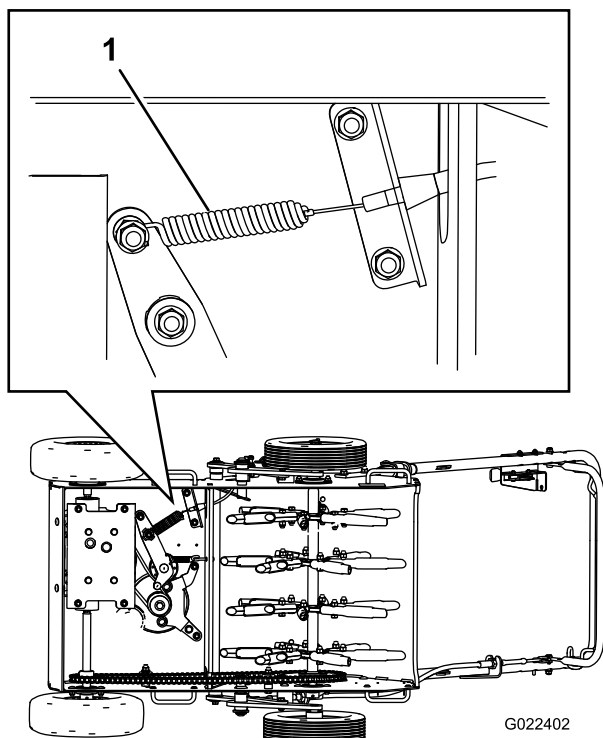


**Figura 34**

G023041

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| 1. Acoplamiento del cable | 3. Mayor tensión (mayor longitud de rosca expuesta) |
| 2. Contratuerca           | 4. Menor tensión (menor longitud de rosca expuesta) |

B. Ajuste el acoplamiento del cable (Figura 34) 3 mm a la vez, hasta que el muelle del cable de tracción (Figura 35) se haya extendido unos 10 mm desde la posición original (destensado).



**Figura 35**

G022402

1. Muelle del cable de tracción

Para aumentar la tensión de las correas, gire el acoplamiento en sentido horario, para dejar expuesta una longitud de rosca **mayor**. Para reducir la tensión de las correas, gire el acoplamiento en sentido horario, para dejar expuesta una longitud de rosca **menor** (Figura 34).

C. Apriete la contratuerca para sujetar el acoplamiento del cable.

# Mantenimiento de los taladros

## Comprobación y sustitución de los taladros

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

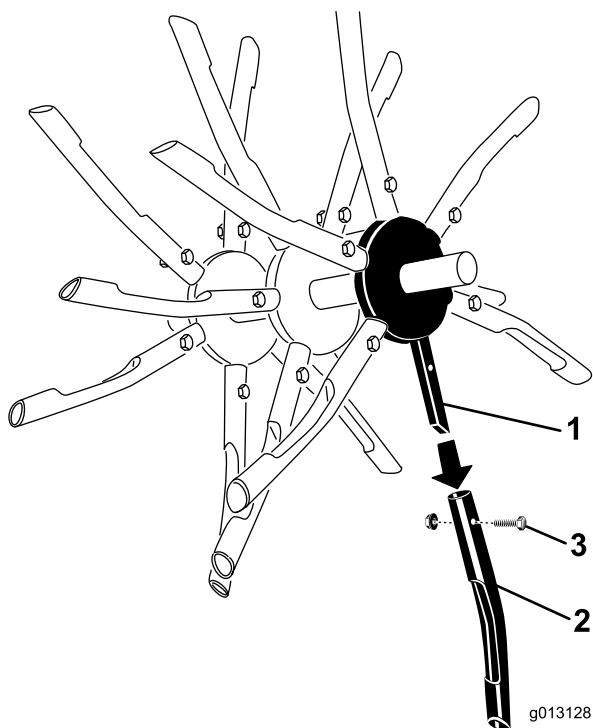
1. Eleve los taladros, pare la máquina, pare el motor y desconecte el cable de la bujía.
2. Eleve la parte delantera de la máquina hasta que las ruedas se muevan libremente, y apóyela sobre un bloque; consulte Acceso a la parte inferior de la máquina (página 15).

### ⚠ CUIDADO

**Si no apoya firmemente la parte delantera de la máquina, la máquina podría caérsele encima durante el mantenimiento y causarle lesiones.**

**Asegúrese de colocar un soporte fijo o un bloque debajo de la parte delantera de la máquina para que quede firmemente apoyada.**

3. Gire el eje e inspeccione los taladros en busca de desgaste o daños.
4. Si alguno de los taladros está dañado o roto, retire la tuerca y el perno que sujetan el taladro al conjunto de taladros (Figura 36).



**Figura 36**

- |                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| 1. Conjunto de taladros | 3. Perno y tuerca |
| 2. Taladro              |                   |

5. Retire el taladro y cámbielo por uno nuevo. Asegúrese de que el taladro nuevo está orientado en la misma dirección que los demás taladros del conjunto.
6. Sujete el taladro nuevo con el perno y la tuerca que se retiraron anteriormente y apriételos a 40,6 N-m.
7. Cuando haya inspeccionado (y sustituido, en su caso) todos los taladros, baje la máquina al suelo.

## Almacenamiento

1. Eleve los taladros, pare la máquina, pare el motor y desconecte el cable de la bujía.
2. Limpie la suciedad de toda la máquina.  
**Importante:** La máquina puede lavarse con un detergente suave y agua. No lave la máquina a presión. Evite el uso excesivo de agua, especialmente cerca del motor y la transmisión.
3. Vacíe el depósito de combustible de la manera siguiente:
  - A. Haga funcionar la máquina hasta que el motor se pare por haberse quedado sin gasolina.
  - B. Cebe el motor y arránquelo de nuevo.
  - C. Deje que funcione el motor hasta que se pare. Cuando ya no se puede arrancar el motor, está suficientemente seco.
4. Revise el limpiador de aire; consulte Mantenimiento del limpiador de aire (página 17).
5. Lubrique la cadena y el eje; consulte Lubricación (página 16).
6. Cambie el aceite del motor; consulte Cómo cambiar el aceite del motor (página 17).
7. Revise y apriete todos los pernos, tuercas y tornillos. Repare o sustituya cualquier pieza dañada.
8. Pinte las superficies que estén arañadas o donde esté visible el metal. Puede adquirir la pintura en su Servicio Técnico Autorizado.
9. Guarde la máquina en un garaje o almacén seco y limpio.
10. Cubra la máquina para protegerla y para conservarla limpia.

## Después del almacenamiento

1. Compruebe y apriete todos los cierres.
2. Inspeccione la bujía y cámbiela si está sucia, desgastada o agrietada; consulte el *Manual del operador* del motor.
3. Instale la bujía y apriétela a mano, luego apriétela 1/2 vuelta más si es nueva; si no, apriétela de 1/8 a 1/4 vuelta más.
4. Lleve a cabo cualquier procedimiento de mantenimiento necesario; consulte Mantenimiento (página 14).
5. Compruebe el nivel de aceite del motor; consulte Verificación del nivel de aceite del motor (página 7).
6. Llene el depósito de combustible con gasolina fresca; consulte Cómo llenar el depósito de combustible (página 10).
7. Conecte el cable de la bujía.

# Solución de problemas

Problema	Posible causa	Acción correctora
El motor no arranca.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El interruptor del motor está en la posición de Apagado.</li> <li>2. La palanca del acelerador está en la posición de Desengranado.</li> <li>3. El cable de la bujía está desconectado.</li> <li>4. La válvula de combustible está cerrada.</li> <li>5. La palanca de tracción no está en punto muerto.</li> <li>6. Se ha soltado la palanca de desvío del freno del motor.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mueva el interruptor a la posición de Encendido.</li> <li>2. Mueva la palanca del acelerador a la posición Estárter.</li> <li>3. Conecte el cable de la bujía.</li> <li>4. Abra la válvula de combustible.</li> <li>5. Suelte la palanca de tracción de manera que vuelva a la posición de punto muerto.</li> <li>6. Instale la palanca de desvío del freno.</li> </ol>
La máquina vibra de manera anormal.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hay pernos sueltos y/o piezas rotas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pare inmediatamente la máquina y el motor. Apriete los pernos sueltos, y sustituya cualquier pieza que esté rota o que falte.</li> </ol>
La máquina no sube pendientes.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La correa de la transmisión está suelta.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe y apriete la correa de la transmisión.</li> </ol>
Las ruedas delanteras se mueven pero los taladros no.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La cadena o un piñón de arrastre está roto.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cambie la cadena o el piñón que está roto.</li> </ol>
Sale humo del motor al arrancar.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El motor ha estado inclinado hacia adelante.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe el filtro de aire y cámbielo si está sucio. Incline la máquina siempre hacia atrás para el mantenimiento.</li> </ol>
El motor es difícil de arrancar después de transportar la máquina.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La válvula de combustible no se cerró antes del transporte y el motor está ahogado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cierre siempre la válvula de combustible antes de transportar la máquina.</li> </ol>



## La Garantía Toro

SWS  
Renovación  
del césped  
y  
arboricultura

Una garantía limitada (ver los periodos de garantía más adelante)

### Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente sus Productos Toro relacionados a continuación contra defectos de materiales o mano de obra.

Esta garantía cubre el coste de piezas y mano de obra, pero usted debe pagar los costes de transporte.

Los siguientes plazos son aplicables desde la fecha de la compra

Productos	Periodo de garantía
Renovación del césped	
Aireador dirigido	1 año
• Motor	2 años
Aireador de plataforma	1 año
• Batería	90 días Piezas y mano de obra
	1 año Sólo piezas
• Motor	2 años
Escarificadora	1 año
• Motor	2 años
Sembradora de césped	1 año
• Motor	2 años
Arboricultura	
Partidor de troncos	1 año
• Batería	90 días Piezas y mano de obra
	1 año Sólo piezas
• Motor	2 años
Desbastador de tocones	1 año
• Motor	2 años
Astillador de maleza	1 año
• Batería	90 días Piezas y mano de obra
	1 año Sólo piezas
• Motor	3 años

Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el Producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra y piezas.

### Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Si usted cree que su producto Toro tiene un defecto de materiales o de mano de obra, siga este procedimiento<sup>1</sup>:

1. Póngase en contacto con cualquier Servicio Técnico Autorizado para concertar el mantenimiento en sus instalaciones. Para localizar uno cerca de usted, visite nuestra página web en [www.Toro.com](http://www.Toro.com). Seleccione "Dónde comprar" y seleccione "Contratistas" en Tipo de producto. También puede llamar al número gratuito que aparece abajo.
2. Lleve el producto y su prueba de compra (recibo o factura de venta).
3. Si por alguna razón usted no está satisfecho con el análisis del Servicio técnico o con la asistencia recibida, póngase en contacto con nosotros en la dirección siguiente:

SWS Customer Care Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
Teléfono gratuito: 888-384-9940

<sup>1</sup>Los Clientes de Alquiler Autorizado de Toro que hayan comprado productos directamente a Toro y que hayan firmado el Acuerdo de Clientes de Alquiler de Toro están capacitados para realizar sus propios trabajos bajo la garantía. Encontrarán en el Portal de alquiler de Toro los procedimientos de reclamación electrónica, o pueden llamar al número gratuito arriba citado.

### Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro fuera de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si fallan todos los demás recursos, puede ponerse en contacto con nosotros en la Toro Warranty Company.

**Ley de Consumo de Australia:** Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su distribuidor Toro local.

### Responsabilidades del Propietario

Usted debe mantener su Producto Toro siguiendo los procedimientos de mantenimiento descritos en el *Manual del operador*. Dicho mantenimiento rutinario, sea realizado por un distribuidor o por usted mismo, es por cuenta de usted. Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido ("Piezas de mantenimiento") están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. El no realizar el mantenimiento y los ajustes requeridos puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

### Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía expresa no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no son de Toro, o de la instalación y el uso de accesorios adicionales, modificados o no homologados
- Los fallos del Producto que se producen como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes requeridos
- Los fallos de productos que se producen como consecuencia de la operación del producto de manera abusiva, negligente o temerario
- Piezas sujetas a consumo durante el uso, a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del producto incluyen, pero no se limitan a, correas, cortadores, cuchillas, dientes, bujías, neumáticos, filtros, etc.
- Fallos producidos por influencia externa. Los elementos que se consideran influencia externa incluyen, pero no se limitan a, condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de refrigerantes, lubricantes, aditivos o productos químicos no homologados, etc.
- Elementos sujetos al desgaste normal. El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a, el desgaste de superficies pintadas, pegatinas rayadas, etc.
- Cualquier componente cubierto por una garantía de fabricante independiente
- Costes de recogida y entrega

### Condiciones Generales

La reparación por un Servicio Técnico Autorizado o la reparación propia como Cliente de Alquiler Autorizado es su único remedio bajo esta garantía.

**Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Cualquier garantía implícita de mercantilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa. Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted.**

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Salvo la garantía del motor y la garantía de emisiones citada más adelante, en su caso, no existe otra garantía expresa. Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) o el California Air Resources Board (CARB). Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones de California proporcionada con su Producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.